

О Т З Ы В

доктора филологических наук, профессора, члена-корреспондента Национальной академии наук Таджикистана Зохидова Низомидина об автореферате диссертации Шариповой Мутабар Захибуллоевны на тему «Поэтика мистической прозы Ходжа Абдаллаха Ансари и его вклад в развитие суфийской персидско - таджикской литературы», представленной на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2. - Литература народов мира (персидская литература, таджикская литература), (филологические науки).

Тема диссертационного исследования М.З.Шариповой посвящена изучению актуальной проблемы поэтики мистической прозы Ходжа Абдаллаха Ансари и его вклада в развитие суфийской таджикско-персидской литературы. Актуальность темы диссертации подтверждается тем, что исследование произведений этого поэта, писателя и мистика, позволяет расширить наши знания о многогранном процессе эстетического осмысления художественной литературы таджикского народа.

Судя по автореферату, Мутабар Шарипова осуществила поэтическое, риторическое и стилистическое исследование таких произведений Ходжа Абдаллаха Ансари, как «Табакот-ус-суфия», «Расоил», «Сад майдон», «Муноджотнаме», а также выявила литературно-художественную ценность этих произведений, признанных ценнейшими образцами мистической персидско-таджикской литературы.

Научная новизна работы состоит в том, что впервые в литературоведении, в рамках отдельного монографического исследования изучены художественные и лингвостилистические аспекты произведений Ходжа Абдаллаха Ансари, написанных на персидском языке.

Практическая значимость исследования заключается в том, что собранный и систематизированный материал, выводы, сделанные в работе по отдельным разделам, найдут применение при преподавании таких учебных дисциплин, как «История таджикской литературы», «Поэтика таджикско-персидской прозы», «Комментарий текста художественного произведения», «Текстология» и др.

Многоаспектный характер исследования послужил причиной использования целого спектра современных методов научного анализа, среди которых выделяются метод описания, метод структурно-семантического анализа, метод семантического сопоставления, а также метод этимологического и аналитического анализа литературных материалов.

Автором весьма успешно решены задачи, поставленные в соответствии с основной целью исследования.

Следует отметить основательное знание диссертантом современного состояния разрабатываемой научной проблемы, что обеспечивается добросовестным изучением научной литературы по теме диссертации, как отечественной, так и зарубежной.

В заслугу диссертанту следует ставить то, что исследование художественно-литературных особенностей суфийских произведений Ходжа Абдаллаха Ансари проведено на основе новейших достижений теории анализа поэтики художественного слова и эстетики. При этом диссертантом приняты во внимание результаты современных научно-теоретических работ литературоведческих кругов Таджикистана, Ирана, России и стран Запада. К достижениям диссертанта следует отнести также исследование процесса возникновения прозаических мунаджат-наме и становления жанровой формы мунаджат-наме в персидско-таджикской литературе.

В Заключении диссертант чётко и логично формулирует выводы, подводящие итог всему исследованию. Основные научные результаты, свидетельствуют о большом личном вкладе М.З.Шариповой в разработку избранной научной проблемы.

Весьма положительно оценивая работу Шариповой Мутабар Захибуллоевны, считаем необходимым высказать некоторые замечания и уточнения:

1. Утверждение диссертанта о том, что «Ходжа Абдаллах Ансари ... обусловил фактор возникновения арабоязычной персидско-таджикской литературы» (стр 7), является спорным, так как арабоязычная персидско-таджикская литература возникла в восьмом веке, т.е. за три века до жизни и литературной деятельности Ходжа Абдаллаха Ансари.

2. В автореферате редко, но встречаются неточные формулировки и логически неверные предложения. Например, в предложении «В историческом наследии таджикской литературы дана оценка личности и статусу Ходжа Абдаллаха Ансари в развитии персидско-таджикский литературы» (стр 5) под формулировкой «историческое наследие таджикской литературы» должны подразумеваться «исторические труды средневековых авторов», однако следующее за этим предложение ясно указывает на то, что здесь автор имеет в виду «истории таджикской литературы», написанные современными авторами - Е.Э.Бертельсом, А.Н.Болдыревым, У.Каримовым, Р.Ходизода и другими. Поэтому, было бы правильным изложить эту мысль следующим образом: «В историях таджикской литературы дана оценка личности и статусу Ходжа Абдаллаха Ансари в развитии персидско-таджикской литературы».

Логически неверным является также следующее предложение: «Несмотря на то, что произведения написаны на арабском и персидском языке, они являются итогом долгого и кропотливого труда одного из выдающихся представителей персидско-таджикской литературы...» (стр. 7). Тут возникает резонный вопрос: а на каких языках должны были быть написаны указанные произведения, чтобы они считались итогом долгого и кропотливого труда своего автора? Понятно, что правильным будет следующее изложение указанного предложения: «Эти произведения, написанные на арабском и персидском языках, являются итогом долгого и кропотливого труда одного из выдающихся представителей персидско-таджикской литературы...».

К счастью, эти некорректные формулировки и предложения не относятся к сущности таджикского текста диссертации, а являются примерами неадекватного перевода таджикского научного текста на русский язык.


3. Название книги таджикского ученого Рахима Мусулмонкулова, указанное как «Садж' и исторический обзор в персидско-таджикский литературе» (стр 4), следует исправить на «Садж' и его исторический обзор в персидско-таджикской прозе». Неправильно указано также название произведения Мухаммада Газзали «Эхё-ул-улумаддин» (стр 4). Правильным будет его написание в форме «Эхё улум ад-дин», т.е. с одним артиклем «-ал».

Высказанные нами замечания по автореферату диссертации ни в коей мере не снижают общей положительной оценки исследования. Многогранность обсуждаемой в ней проблематики и новизна многих авторских решений позволяют не сомневаться в том, что проведенное Шариповой Мутабар Захибуллаевной диссертационное исследование безусловно способствует всестороннему исследованию многогранного творчества Ходжа Абдаллаха Ансари, в особенности поэтики его произведений, а также определению его вклада в развитие суфийской персидско - таджикской литературы.

Основные положения и выводы диссертации, изложенные в двух монографиях и многочисленных публикациях автора в рецензируемых научных журналах и изданиях, а также в докладах на республиканских и международных научных и научно-практических конференциях, являются научно обоснованными и достоверными, а теоретическая и практическая ценность диссертации не подлежит сомнению.

Все вышесказанное позволяет заключить, что работа «Поэтика мистической прозы Ходжа Абдаллаха Ансари и его вклад в развитие суфийской персидско - таджикской литературы» соответствует требованиям пп.9-14 «Положения о присуждении ученых степеней»,

утвержденного Постановлением правительства Российской Федерации №842 от 24 сентября 2013 г. (в редакции от 01.10.2018г. с изменениями от 26.05.2020г.), и паспорту специальности 5.9.2 – Литература народов мира (персидская литература, таджикская литература), предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени доктора филологических наук, а ее автор, Шарипова Мутабар Захибуллоевна, безусловно, заслуживает присуждения искомой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2 – Литература народов мира (персидская литература, таджикская литература), (филологические науки).

Доктор филологических наук, профессор,
член-корреспондент Национальной
академии наук Таджикистана,
Чрезвычайный и Полномочный посол
Республики Таджикистан в
Исламской Республике Иран  Низомидин Зоҳидов

Подпись Н. Зохидова удостоверяю:
Ответственный за работу с кадрами
Посольства Республики Таджикистан
в Исламской Республике Иран



Баҳром Азимов

Дата: 09.06.2023 г.

Адрес: Tehran, Shahid Zain'ali Str, 3rd Street, No 10,

Email: znsh_57@mail.ru

Website: www.mfa.tj/tehran

Тел: +992 93 508 44 11